香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region 來港就讀申請表 (由申請人填寫)

Application for Entry for Study in Hong Kong (to be completed by the applicant)

有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。 Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application,

領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted

此欄由辦理機關處理

FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barcode

Sample

(for reference only)

甲部 Part A: 申請來港就讀 Application for Study in Hong Kong														
中部 Part A: 中謂來港就讀 Application for Study in Hong Kong 1. 個人資料 Personal Particulars														
性名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable) 婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)														
姓(英文) Surname in English SURNAME														
名(英文) Given names in English G I V E N N A M E If you are under 18 years old, please see atta														
別名(如有) ment 3 for the additional document														
Alias (if any) 性別 Sex B B B B B B B B B B B B B														
國籍/ 原居地(適用於內地、 源門及台灣民民)														
澳門及台灣居民) Marital/ Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents) Marital/ 香港身份證號碼(如有) 內地身份證號碼(如有)														
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any) Onuth														
旅行證件類別 PASSPORT Travel document type Travel document no.														
簽發日期 CITY Place of issue D D M M Y Y Y Y D TE THE DATE of expiry H Add 月 mm 年 yyyy Date of expiry H Add 月 mm 中 yyyy														
電郵地址(如有) E-mail address (if any)														
聯絡電話號碼 Contact telephone no. 852-12312312														
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicie 申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicie? L Ves No														
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile Y Y y pear(s) M M ph month(s)														
職業 Occupation UNEMPLOYED 現時僱主的名稱(如適用) Name of current employer (if applicable) Please fill in unemployed if you don't have job. If you have a job, please fill if the employer information as we														
現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable) If you are studying currently, please fill in student.														
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?														
程 Yes 「 変化短留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy														
で A Congretate by Harra														
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.														
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy. 日期														

^{*}If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.



^{*16}歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。

1. 個人資料(續)	Personal	Particulars (Continu	ed)																						
現時住址 Present addres				ĺ								7														
		ABC ROAD	, CHIY										н	ᄁᅜᆞ	Db = 4 :											
(請在界內) (please fill in wit)		\Rightarrow											Я	飛片 〕	Photo	grapn	l									
(preuse 1111 111 1111														在此處 one rece												
固定住址 (如與上述不	·/同)	_												大小為 ^{>} 及不小於			毫米									
Permanent address (if different for figure of figure) (請在界內)		´ .										-	(1	Photogra arger tha	h shoul n 55mm	d not be x 45mm										
(please fill in with		\Rightarrow		and not smaller than 50mm x 40mm coloured																						
										se attac oort ph				\vdash												
2. 凝來港就讀時		sed Stay in Ho	ng Kon			n±: 88	_																			
擬抵港日期 Proposed date of entry 08				擬 仕 〉 Propo	巷延留 sed dura	時间 ition of sta	_{ny} x yeaf	RS	\leftarrow					on yo			nme sion let									
J 申請來港居留 Accompanying 如有需要,請影印 # 講為每名受養	Dependar 或從互聯網	its (Spou 月額外下載本頁線	」/伴侶' se/partne 蓋續填寫・ Ple	er ^{&} and • Please	unma continue	rried de _l e to compl	pendent ete on a p	chil hoto	dren copy o	under t or an addi	the a	age of al dow	18) (if	applica	ıble)											
#姓(英文) () Surname in English																										
名(英文) Given names in English																										
姓名(中文) (如適用) Name in Chinese (if applic						(如有) (if anv)																				
性別 [] 男 []	女出生	出生日期 出生地點														照片 Photograph										
	Male Female Date of birth 日 dd 月 mm 年 yyyy Place of birth														貼上i											
Macao and Taiwan resider	籍/原居地(適用於內地、澳門及合養居民) ationality/Place of domicile (applicable to Mainland, acao and Taiwan residents) 「行證件類別 Travel document type」旅行證件號碼 Travel document no. 內地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (ifany)															Affix one recent photograph here (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米										
旅行證件類別 Travel doo	cument type	旅行證件號碼 Ti	ravel docum	nent no.	为地身位	分證號碼	(如有)Ma	iinlan	ıd iden	tity card n	10. (if	any)		及不小方												
如現正在香港(請註明	III) If augment	tly staving in Hor	a V na (n	10000 ama	aifu)									(Photogral)												
獲准逗留至	月)II currer	iny staying in Hor		//\]			Γ	\neg					ot smalle												
Permitted to ☐ ☐ dd	月 mm	年 yyyy	在港身 Status	□ 學生	1 E _ 1	L 就業	上二 居留 Residence	討	二 う客 sitor	ഥ↓ 其他 Others																
香港身份證號碼(如4 Hong Kong identity card i 現時定居國家/地區 Country/Territory	no. (if any) 受着	If your o the HKS	SAR, p	dants lease	woul sub	d like mit the	to join	yc ica	ou fo	or res (s) to	ide Ho	nce ong	in c	For offode	ficial us	e only)										
of domicile	his/	her c details,																								
#姓(英文) () Surname in English		website																								
名(英文) Given names in English	1	residen																								
姓名(中文)(如適用)					別名	(如有)																				
Name in Chinese (if applic	able)				Alias	(if any)																				
性別	女 Female Dat	生日期 e of birth		nm	年y	vvv	出生地 Place of		1					照片 在此處	Photo											
國籍/原居地(適用於F Nationality/Place of domi	为地、澳門及 cile (appliest	か 台灣居民)	,,,				ship with	appl	icant					在此處 one rec												
Macao and Taiwan residen	nts)						l/Relation							大小為												
旅行證件類別 Travel doo	cument type 方	K行證件號碼 Tr	avel docum	ent no.	7地身份	分證號碼	(如有)Ma	inlan	d iden	tity card n	o. (if	any)		及不小放												
加明正左 秦进(建計)	H) If a	tly stories :- II	og Von= (1aaga	oif:										ın 55mm	x 45mm	ì									
如現正在香港(請註明 獲准逗留至) II currer	tly staying in Hor]			Γ	\neg				and n	ot smalle	er than 50)mm x 4	0mm)									
Permitted to remain until ⊟ dd	月 mm	年 yyyy	在港身 [®] Status		l E j	L 就業	上二 居留 Residence	討	」 う客 sitor	其他																
		+ 3333		Stude	ent Emp	oloyment	Residence	Vı	sitor	Others (此欄目	白辦	理機	褟處理	For off	ficial us	only)										
香港身份證號碼(如有 Hong Kong identity card i	no. (if any)			Averta de la)				檔案條				natu												
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile	Has his/	賽人是否在定居國 the dependant ac her country/territo	quired perr ory of domi	nanent re icile?	esidence	in	□ 是 Yes		否 No						\bigvee											
如本表格為影印本或? 請填寫此欄。	從互聯網下	載,	在本頁內 The inform									Γ		^	h	_										
Please complete this colu	nn if this forr		日期				./父/·				簽署	2		6	H	O										
is a photocopy or downloa		,	Date	DD/MM/Y	(YYY		re of appl								-											

"根據締結當地有效的法律締結的同性民事件侶關係、同性民事结合、"同性婚姻"、異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方,而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。 A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, "same-sex marriage", opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration.



	字港就讀學校的名稱及地址 Name and address of school in Hong Kong																	
在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of school in Hong Kong The Education University of Hong Kong, 10 Lo Ping Road, Tai Po, Hong Kong																		
在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be attended in Hong Kong																		
Full name of your programme	naca in 1101	ig Rong	Ple	ase r	efer	to your												
5. 學歷/專業資格(按獲取資格的日期原		ducation/P	adn	ical order)														
				-	XXL NE 23	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Period of study										
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構Name of school/college/university/other education ins		主修科 Major sul		D		的學位/資格 ualification obtained	由(月/年) From (mm/yy)	至(月/年)										
ABC School				Degree	'Qualif	ication obtained	MM/YY	MM/YY										
6. 申請人預計在港的生活開支 Applic	ant's Est	imated Cost	of Liv	ing in I	Hong 1	Kong												
事項 Item				Cost (HK\$			Brief description (if applicable)										
(i) 學費 (每學年) School fee (each academic yea	ur)	HKD\$180,000)		7 IRI AZ (ALAZAI) / Diret description (ii applicable)													
(ii) 住宿(每月)Accommodation (each month)		111111111111111111111111111111111111111																
	, 人居住	HKD\$2,400				Please	refer to you	ur										
	ith relative					admissi	on offer lett	ter										
(iii) 交通費及膳食費(每月約數)		HKD\$4,000																
Costs of transport and meal (approximately each me	onth)	πωψ+,000																
(iv) 其他(每月)Others (each month)		HKD\$1,000						_										
(4)							ulate one year of es in Hong Kon											
(v) 總計 Total:		HKD\$254,000)			your expens	es in Hong Ron	9										
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situati	ion of Ap	plicant																
事項 Item		金額(港幣) Amou	ınt (HK\$)		簡述(如適用	Brief description (if applicable)										
(i) 存款 Deposit	HKI	\$ 260,000		- Your fin in Hong I		situation should be a	ble to cover one yea	ar of your expense										
		•		- Please	provide	proof of your financent, Certificate of De	ial standing in ENG	LISH (e.g. Latest										
(ii) 入息 Income				- If you a	re finan	cially supported by a	a member of your fa											
			L	tacnment	2 for tr	ne additional require	a documents.											
(iii) 其他 (請簡述) Others (please state briefly)	UV¢	XX,XXX(if an	w)			Name of the schol	arship(if any)											
(m) 类尼 (语间处) Others (prease state offensy)	11124	ΛΛ,ΛΛΛ(11 all	y)															
8. 曾在港修讀短期課程的資料	<u> </u>		1	Am	ount of	the scholarship												
Information on Previous Short-term St				. 	* */ /	22-12-18-313-75-7 He Am	T II 0											
在緊接本申請前的十二個月內,申請人是否曾 Has the applicant ever taken any short-term studies offer								nonths immediately										
before the submission of this application? (請提供該短期課程的名稱、																		
┃																		
Yes (please provide the name, school and period of such short-term studies)					0:												
							Signature	by hand										
No N																		
□本表格為影印本或從互聯網下載, □ 其寫此欄。																		
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy. □ B																		
	·																	

	請表	甲部第	/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian 第1項內的申請人須填寫本項,如申請人為16歲以下的兒童(兒童申請人),須由其父、母	
appl	lication	n shoul	n item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child lid be signed by his/her parent/legal guardian.	under the age of 16 (child applicant), this
			別行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明: s application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I decl	lare the following:
(i)	(a)		*本人/兒童申請人從沒有更改姓名。 *I/The child applicant have/has not changed my/his/her name before. *本人/兒童申請人曾經更改姓名。曾用的姓名如下:	
			*I/The child applicant have/has changed my/his/her name and use If you have changed your name before	, proof MUST be submitted together.
	(b)		*本人/兒童申請人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/過*I/The child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has from, removed from or required to leave Hong Kong. *本人/兒童申請人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣沒詳細資料如下: *I/The child applicant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:	s never been refused entry into, deported 送或要求離開香港。有關的日期及
	(c)	✓	*本人/兒童申請人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。 *I/The child applicant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewl *本人/兒童申請人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳例 *I/The child applicant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere	青如下:
(ii)				
(iii)	本人 I con	同意為	the making of any enquiries necessary for the processing of this application. 為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供, o releasing *my/the child applicant's information to any organisations and authorities, including those inside of the child applicant.	
(iv)	本人		所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處:	提供為處理本申請個案所需的任何紀
(v)	of the 本人	HKSA 同意	all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or info AR may require for the processing of this application. 可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行i 公積金計劃管理局)以作核對用途。	
	I cons	sent to	the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland	
(vi)	本人 控及 何已 I und	明白信 於其名 施加加 erstand	rganisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for ve 任何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資 後被遣離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入 於申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。 d that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to l this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and s	料,根據香港法例即屬違法,可被檢境簽證/進入許可/延期逗留,或任 be false or does not believe to be true for the
(vii)	applic impos 本人 的批 I unde take u	cation i sed on 明白女 准,召 erstand ip a sp	may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/l. him/her and his/her dependants may become null and void. 如 *本人/兒童申請人獲批准在港就讀,*本人/兒童申請人只可在經批准的指定院校修讀:否則 *本人/兒童申請人不得轉換院校及課程,亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。 d that the permission given to *me/the child applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the coecified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained and institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed.	her dependants and any conditions of stay so 指定課程。除非事先獲得入境事務處 ondition that *I/the child applicant shall only
(viii)	本人	明白	*本人/兒童申請人必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。 d that *I/the child applicant am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure thre	oughout the period of study in Hong Kong,
(ix)	^本 <i>》</i> 表內	代表 各受	本部第 3 項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於 養人的保證人,負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境, ,本人願意承擔責任,將受養人遣返(填上原居地)。	本申請表乙部。本人承諾擔任本申請
	Part I applie domie Hong	B of the cation cile) Kong.		re of the accompanying dependant(s) of this ependant(s)' repatriation to (insert place of the accompanying dependant(s) fails to leave
(x)	的赴 人的 ※Sh (EEP	港簽注 進入記 ould th) and t	(/兒童申請人的進入許可申請獲得批准,*本人/兒童申請人將會向內地有關部門申辦《往 注以來港就讀。本人明白*本人/兒童申請人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注 許可。本人明白如*本人/兒童申請人持用其他旅行證件,*本人/兒童申請人將會被拒入境 his application for an entry permit be successful, *I/the child applicant will apply for an "Exit-entry Permit for Tr the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. In y/the child applicant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to m	E的通行證及簽發予*本人/兒童申請 意。 avelling to and from Hong Kong and Macao' understand that *I/the child applicant should
(xi)	cleara 就本	ance. I 人所知	understand that should *I/the child applicant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child applicant 知所信,本申請表內甲部所塡報的各項資料均為正確、完備和真實。 Ition given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belia	Signature by hand
				^
	日期 Date		*申請人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 *Signature of applicant or Name and signature of parent/legal guardian	GAO
	^	ス適用 Inly app ス適用 Inly app	透適用者删去。Please delete where inappropriate. 別於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者删去。 pplicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropria 別於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就讀。請將不適戶 pplicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong of g for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.	刊者删去。

																		ation																		
		₹甲音 () 須										個另	刂填寫	本	部分	,如	有	需要	請	影日]或	從互	聯絲	署額.	外 -	下載	本〕	頁繼	續均	真寫	• 16	歲」	以下	的受	養人	(兒
All a	ocop	npany y or a	ying on ad	depe ditio	ndan nal d	ts i lowr	n it ıloa	em 3 ded (of	Part	Α							re req lepend																		
		his/h 賽人		rent				an. ant	() ;	#																									
	item	3 of I	Part A	in tl	nis ap					項約	合予	有關	關受着	人	的編	號。I	Plea	ase fill						hich	co	rresp	ond	s to tl	he n	umbe	er ass	igne	ed to	the de	penda	ant in
		」文) Chines																			(如道 ame			ble)												
姓 (英文																															Ī				
名 (英文	()															Ť								T		T		Ť			Ħ				
Give	n nan 受礼	nes in 拿人	Engl		\	/ 4	と注	. 卧:	雀	人 於	一郎	田田	Dec	lar	ation	n of	De	epend	lant	/ P 9	ren	t/I 4	egal	LG	191	rdia	n					_				
	向看 lbmit	香港特 ting t		亍政	區入	境马	事 矜	處		本申	ョ請	以受	を養人	.身	份來	港居	留	,謹」 Departr	比作	出具	以下	聲明	:					inistr	ativ	e Re	gion	(Hk	KSAF	R), I d	leclar	e the
(i)	(a)		*I/T *本	he cl 人/	ild de 兒童	epen 受	dant 養人	have 曾經	/has	改姓	chan 名	ged r 。曾	用的如	生名	r name 名如下 me and	:		e follow	ing r	name	e(s) b	efore	»:													
	(b)		*I/T reme *本	he cl	ild de from	epen or re	dant equi	have ed to	/has	neve ve Ho	r be ng I	en re Kong	fused a	vi	sa/entr	y perr	nit	香港: for entr 港或曾	y inte	о Но	ong K	ong a	and h	nave/	has	neve	r bee	en ref	usec	l entry	y into	, dep				_
			*I/T	he cl														ermit fo are as f			to Ho	ong K	Cong	or ha	ave/	has p	revi	ously	bee	n refu	ised e	ntry	into,	deport	ted fro	om,
	(c)		*I/T *本	he cl 人/	ild de 兒童	epen 受	dant 養人	have 曾有	/has 三香	neve 港或	r be 其作	en co 也地	nvicte 方因任	d o: 王作	f any c 可罪行	rimes 或違	or 法	法行為 offence 行為初 or offer	s eith 皮定量	ner ii 罪。	n Hor 有關	引的 E	日期	及詳	情	如下		te(s) a	and	detail	s are	as fc	ollows	3:		
(ii)	本人	(授權		・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	人姓名	名-2	本申	請表	尹	部的	申詢	青人)									可香泡	港特	別行] 政	區人	境	事務	處任	七*本			童受	養人	掘交 オ	_ 本
	申請 I au	thorise	e (spo	nsor	's nan	ne -	app.	licant	of :	Part A	\ in	this	applica	atio	n form)														_ to s	submi	t thi	s app	licatio	n to th	he
(iii) (iv)	I authorise (sponsor's name - applicant of Part A in this application form)																																			
	I con	nsent 1	to rele 1.	asing	*my	/the	chil	d dep	enc	lant's	info	rmati	ion to	any	organi	sation	s aı	nd auth	oritie	s, in	cludir	ng tho	ose ii	nside	or	outsio	de th	е НК	SAI	R, for	the p	roce				
(v)	I aut		all p	ublic	and j	priva	ate o	rgani	satio	ons, i	nclu	ding	those)向香 ne HKS																		
(vi)	余計	劃管	理局	f)以·	作核	對用	強	0										稅務月																		
(vii)	orga 本人 違法	misatio 、明白 長,可	ons in 任何 被檢	side 人為 控及	or out 是次 於其	tside 以 後 後	the 適行 皮遣	HKS 受養 離香	AR 人』 港	(inclu 身份□ 是③	idin 申請 欠以	g the 來港 隨行	Mand 居留 受養	atoi 的目 人身	ry Prov 目的而 身份提	ident 言, 出的	Fu 明 架	eaux, c nd Sch 知而故 港居留	emes 意申	Aut 報	hority 失實。	y) for 或填	r veri 報其	ficat 明知	ion []為	purpo 虛假	oses. 或기	下相信	言為	真實	的資	料,	根据	豪香港	法例	即屬
	I unof the	dersta nis app n Hon	nd tha dicati g Kor	at ang on fo	y pers or resi This a	on v deno ppli	vho ce as catio	know s an a on for	ring ccor	ly and mpan idenc	l wi ying e as	lfully depos an a	/ make endant accomp	s a sha	all be g ying d	ent o guilty epend	r gi of a lant	無效。 ives inf an offe t may b null and	nce u e ref	inde	r the	Laws	s of I	long	Ko	ng ar	nd is	liabl	e to	prose	ecutio	n an	d sub	seque	nt rem	noval
(viii)	本人 不得	、明白 }接受	如 ** 有薪。	文人 或無漢	/ 兒: 紫的伽	童受 雇傭	養 工作	人 () :; 或	以勍 不得	讀身 尋開新	· 份对	た港 <i>)</i> 参與(、 七士的 任何業	受 () 務	養人)	獲批	在以	以受養	人身(分來																
	resio busi	dence ness u	as de _l nless	prior	nt wi	ill be nissio	sub on is	ject t obta	o th	e con	dition	ons o	f stay nigratio	that on I	t *Í/the Departr	child nent.	de	ne perso pendar	t sha	11 nc	t tak	e any	emp	oloyn	nen	t whe	ther	paid	or u	inpaic	l; or e	estab	lish c	r join	in any	/
(ix)	注り本人	人來達 人明白	基居旨 日如*	"。: 本人	本人 ./兒	明白] * Z 受着	、人 Z 計人 表	/ 5月	上重党 其他	を養施	人須 亏證	計算於辦件,*	理本	人境 引人人	上續 日童	庤− 受襘	賽人將 一併出 養人將	示 与 會 被	.相 ž拒.	關赴 入境	港第	簽注	的通	!行	證及	簽:	發 予	*本	人/	兒童	〔受	養人	的進	人許可	口」。
(x)	and *my I und 就本 All	the rel the c dersta 太人所	levant hild ond tha f知所 nation	exit deper it sho f信 give	endon idant' uld * ,本日 n in i	rsem s EI I/the 申請 tem	ent EP t chi 表F	from earin ld der 为甲 Part	the i g th senc 部第	releva ie rele lant e 写 3 項	nt N evar nter	Mainl nt exi Hong 乎*才	and au it endo g Kong 本人/	tho rse g or 兒	rities for ment to other 童受	or travel ogeth travel 養人	vell er l do 及_	will ap ling to l with th ocumen 上述乙 d all in	Hong e ent t, *I/t 部戶	Koi ry p the c	ng to ermi child o 報的	take t grai deper 所有	up re nted ndant 百資料	sider to *i t will 斗均	nce. me/ be 為』	I un the c refus 正確	ders hild ed e 、気	tand t depe ntry t 舌備系	hat nda o H 口真	*I/thent for ong K	e child imm long.	d dep nigra	enda tion a	nt sho arrival	uld pro	esent ance.
	日其 Date	月																合法監 e and s						1 თ	ardi	ian										
	* *	請料 只刻 Onl	適用が y app	於內 licat	地的 le to	中 [the	國尼 Chi	景民 nese	,包 resi	elete 1括写 dents	whe 見時 s of	re in 暫居 the N	approj 虽於君 Mainla	oria 手港 .nd	ite. 髭和澳 includ	門的 ing t	内 hos	地居 se who approp	民申 are o	請 curre	進入	香港	· 善居	留。	請	將不					temp	ora	ry ba	sis, ar	nd who	o are

_									_			_				_																															
Z	乙部 Part B: 申請以受養人身份來港居留 (如適用) Application for Residence as Dependants (if applicable) 本申請表甲部第 3 項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分,如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。16 歲以下的受養人(身重受養人) 須由其父、母或合法監護人簽署。 All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on															兒																															
A p	ll a hote	ccom		ing d 1 add	epen ition	dan al d	nts i lowr	in it nloa	iten ade	m 3 led	3 of	f P	art	Α	of t pag	thi ;e i	s ap if ne	pli ces	catio sary	on	forn If th	n a	are r depe	equ nda	iired int i	l to s a	chil	mp d u	lete inde	e th er t	is he	Par age	t i	ndiv 16	vid (ch	uall; ild (y. dep	Ple end	ase ant	cort), th	ntin nis	iue t appli	o c icai	om tion	plet sho	e on ould	a be
			(人)		#						t () #	#																																	
			事填寫 3 of P									3 I	頁給	計	;有	關	受礼	養人	的	編号	虎。I	Ple	ase f	ill i	n the	e se	rial	nur	mbe	er w	hic	h co	orr	espo	ond	s to	the	nun	nbe	r ass	sign	ied to) th	e de	pen	ıdant	in
	主名	(中	文)	(如蓮	9用)			anc	Л	101	111)														姓し																						_
女	ŧ (英文	hines)		plica	ole)	_	_	Ŧ	_		T	_	_	_	T						T	N	laic	len s	urn	ame	e (if	`app	olica	ble])			T						Τ		$\overline{\top}$	_			
S	urna	me in 英文	n Eng	ish		4		_	ļ		L	Ļ	4		⊨	Ļ	\dashv				<u> </u>	<u> </u>					<u> </u>	+	<u> </u>		<u> </u>	<u> </u>			<u> </u>	_	4			<u> </u>	<u> </u>	\downarrow	4	_			_
	ivei	nam	es in					Ш	_		L				<u>L</u>	\perp																															
2			(人)																												l G	Gua	ırc	liaı	n												
Ŀ	ı su	omitt	港特 ing th																												ng	Spe	cia	ıl A	.dm	inist	rat	ive]	Reg	gion	(H	KSA	R)	, I (decl	are t	he
		ving:		4 -4-		ca . c.	5 TF	-146	1.7	< 3.85	h +		÷ 76	tal.	h																																
(i)	(a)		*本/ *I/Th *本/ *I/Th	e chi	ld de 兒童	epen 重受	ndan 養力	nt h 人 惶	have 曾 經	e/ha 經更	is n [改	ot c (姓:	han 名	nged 。曾	l my	自的如	生名	ら如	下	:		e foll	owi	ng n	ame	e(s) t	oefo	ore:																		
		(b)			e chi ved fi : : : :	ld de rom 兒童 ild de	epen or re 重受者 lepen	ndan equi 養力 ndan	nt h nired 人 曾 nt h	have ed to 曾 被 have	e/ha: o lea 被拒	is no ave 巨絕 is p	ever Hor 登簽	r be ng I 發多 ious	een re Kong 簽證 sly b	efu g. Ž /	ised a /進 / n refi	a vi 入計 use	sa/er 午可 d a v	itry 以。 isa/	perr 入境 entry	mit 适香 y p	for e 港ョ ermit	ntry 注曾 for	into 被扣 entr	Ho 巨絕 y in	ng F	Kon 竟/	ng an /遞	nd h 試解。	ave	e/ha 遣 這	s n 送j	ever 文要	be 求	en re 離開	fus]香	ed er 港。	ntry	into i属自	,de 的 E	eporte 日期》	及訓	羊細	資料	타 from,	
				remo	ved f	om	or re	equi	ire	:d tc	o lea	ive	Но	ng l	Kon	g. '	The	date	e(s) a	ınd	detai	ils	are a	s fol	llows	S:																					
		(c)		*本/ *I/Th *本/ *I/Th	e chi	ld de 兒童	epen 重受i	ndan 養力	nt h 人皇	have 曾 在	e/ha 在香	is ne 注港	ever 速或	r be 其作	en c 他地	on b方	victe 5因f	d o 王作	f any 可罪	cri 行马	mes 贞違	or 法	offer 行為	nces b被	eith 定罪	er ii	n Ho 有層	關自	勺日	期	及i	詳作	事 如	丁口		ıte(s)	an	d det	tails	s are	as	follov	ws:				
(i	i)	由譜	授權																																		务處	[代*	'本	人/	/ 氕		 乏 藿	- 人	 遞ご	<u></u>	
		I aut	horise igratic	(spor	sor's artm	nan ent	ne - of th	apr ne H	olic IK!	cant SAJ	t of R fo	Pa or *	rt A	in the	this chil	ar d c	oplica deper	atio ida	n fo	rm)																		t	o s	ubmi	it tl	nis ap	plio	catio	n to	the	
(i	ii)	本人 L con	同意 sent to	為處 the r	理本 nakin	申計	清個 fans	】案 v en	而	進	行 f	王作	可所	í需 v fc	的 or the	查 i e n	詢。 roce	ssin	o of	this	ann	olic	ation																								
(i	v)	本人 I con	同意 sent to	為處	理本	申詢	請個	国案	而	j向·	任何	可相	幾構	· 青或	政府	存材	機關	() 包担	在	香港	巷牛	寺別	宁正																			g o	f thi:	S		
(7)	I autl	.授權 norise AR m	all pu	blic a	and p	priva	ate o	org	gani	isati	ion	s, in	ıclu	ıding	g th																															0
(vi)	金計	同意 劃管 sent to	理局)以作	F核	對用	月途	È .	>															,																						
(/ii)	organ 本人 違法	nisatio 明白 ,可	ns ins '王何 <i>'</i> 波檢‡	ide o 人為是 空及并	r out 是次 於其	tside に以際 に後者	e the 隨行 被猎	e H 亍受	IKS 受養 雅香	SAR 養人: 季港	C(ir 身仆	nclu 份申 是次	idin 目請 ア以	ig the 京來清 、隨行	e N 巷后	Mand 居留! 受養	ato 的 人』	ry Pi 目的 身份	ovi 而言 提上	dent i , 出的	Fu 明來	ind S 知而 港居	che 故 部	mes. 意申	Aut 報	horit 夫實	ty): 或:	for 填幸	veri 设其	fica 明	atior 知為	ı pı 為盾	urpo 記假:	ses 或	· 不相	· 信》	為真	實	的資	料	,根	據	香港	· 法/	例即原	屬
		I und of the from	回 lerstar is app Hong ndant	d tha icatio Kon	any n for g. Th	pers resi his a	son v idend appli	who ice a icati	o kr as a ion	now an a n for	wing acco or re	gly omp sid	and pany lence	l wi ying e as	ilfull g dep s an	ly i per ac	makendant comp	s a sh oan	state all b ying	eme e gi de _l	ent o uilty pend	r g of lan	ives an o t ma	nfo fen be	ce u	nde ised	r the	La	iws	of F	Ion	g K	on	g an	d is	liab	le 1	to pro	ose	cutic	on a	ınd sı	ıbse	eque	nt r	emov	al
(/iii)	本人 不得	明白幼 明白幼 接受を lerstan	□ *本 肎薪孠	人 / 紅無薪	兒	童 受 雇傭	受養 江作	養人 乍;	、(. ; 或	以京 戈不行	就讀 得	賣身(開辦	份5 対 3	來港. 參與	人任	土的 :何業	受務	養人。) 狂	隻批)	准」	以受	人羹	身份	}來																					
		resid busir	ence a	s dep dess p	endar orior p	nt wi perm	ill be nissio	e sui	ıbje is o	ect 1 obta	to tl aine	he o	condrom	dition the	ons o	of : mig	stay gratio	tha on I	t *Í/t Depa	he o	child ent.	d de	epend	ant	shal	l nc	t tak	ce a	ıny (emp	oloy	mei	nt v	whet	thei	paio	l or	unp	aid	; or e	esta	ıblish	or	join	in a	iny	
(i	x)	注以 本人	*本/ 來港 明白	居留 如*2	本。 、人 オ	、人 ^I /兒	明白	ョ* z 受礼	本.	人夫人	/り 特用	見重	童 受 に他	養旅行	人多 行證	須貨件	於辦 ‡,*	理本	入り	き手	·續日 上童	持- 受i	一併 養人	出海	示具 會被	相拒	關走 入境	上港 (* •	き簽	注的	的刻	通行	了話	全及	簽	發子	* * 7	本人	/	兒童	重受	を養力	人的	り進.	入言	午可	0
(2		and t *my/ I und	ould t he rele the ch lerstan 入所	evant ild d d that	exit e epend shou	ndor lant' ıld *]	rsem 's EI 'I/the	nent EP e chi	t fro bea ild	om earin d dep	the ng the	rel he dar	levai rele nt en	nt N evar nter	Main nt ex Hor	nlar xit ng	nd au endo Konş	the rse g oi	oritie emen n oth	s fo t to er t	r trav geth rave	vel ier I do	ling t with ocum	o H the ent,	ong enti *I/t	Kor y p he c	ng to erm hild	tak it g dep	ke u gran pend	p re ted dant	sid to wi	ence *me	e. I e/th e re	l und e ch efuse	ders hild ed e	tand dep entry	tha enc to	at *I/ lant Hong	the for g K	chile imn	d de nigi	epend	lant	sho	uld	prese	nt
(2	.,	All i	nform e best	ation	given	in i	item	і 3 о	of P	Part	tΑ																													is c	orre	ect, c	omj	olete	anc	1 true	-
		日期 Date															depe														ıl g	uaro	dia	n													
		*		用方 appl	內均 icable	也的 e to	可中 the	國居 Ch	居 l	民 ese	,信 e res	回 ide	舌現 ents	見時 of	序暫 the	居 Ma	於看 ainla	注 ind	き和 incl	udi	ng t	hos	se w	10 8	ire c															temj	por	ary t	asi	s, aı	nd v	vho a	ıre

收集個人資料的目的 Statement of Purpose



收集資料的目的 Purpose of Collection | ⊗



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請;

to process your application;

- 2. 實施/執行《入境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途;

to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;

- 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料 (私隱) 條例》(第486章)第18及22條以及附表1第6原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在 繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

內地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050

Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050

外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)28293223

Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 3223

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk



附錄

入境事務處(入境處)將於<u>本年六月十九日</u>起調整受養人、外籍家庭傭工、輸入勞工、學生、受訓及工作假期計劃簽證/進入許可的<u>入境</u>申請流程,申請人必須在申請相關入境簽證/進入許可時申報是否有刑事定罪紀錄。是次調整並不包括延長逗留期限的申請流程,亦不包括現時已在港工作的外籍家庭傭工與同一僱主續約或完成現有合約的剩餘/延長期限及在港轉換僱主的申請流程。

2. 就過渡安排,如上述類別的簽證/進入許可申請在<u>本年六月十八日或之前</u>送抵入境處,則不論申請人有否申報是否有刑事定罪紀錄,入境處仍會處理該申請。

香港特別行政區政府 入境事務處 二零二三年五月



Addendum

The Immigration Department (ImmD) will adjust the application procedures for entry of visas/ entry permits for dependants, foreign domestic helpers, imported workers, students, training and working holiday with effect from 19 June 2023. Applicants will be required to declare whether they have any criminal convictions when they apply for relevant entry visas/ entry permits. Application procedures for extension of stay, and for foreign domestic helpers currently working in Hong Kong applying for contract renewal with the same employer or for completing the remaining/ extended period of the current contract with the same employer and for change of employer in Hong Kong, will not be included in this adjustment.

2. As a transitional arrangement, the ImmD will continue to process applications for the above types of visas/ entry permits that reach the ImmD on or before 18 June 2023, regardless of whether declaration on criminal convictions has been made.

Immigration Department
The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region
May 2023